

## 3.-C PIELIKUMS

## PAZIŅOJUMS PAR IZCELSMI

Paziņojumu par izcelsmi sagatavo, izmantojot turpmāko tekstu vienā no turpmāk norādītajām valodām un saskaņā ar eksportētājas Puses normatīvajiem aktiem. Ja paziņojumu par izcelsmi raksta ar roku, lieto tinti un raksta drukātiem burtiem. Paziņojumu par izcelsmi sagatavo saskaņā ar attiecīgajām zemsvītras piezīmēm. Zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

## Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...<sup>(2)</sup> преференциален произход.

## Teksts horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalno podrijetla.

## Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. ...<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts holandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ...<sup>(1)</sup>) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>(2)</sup>.

## Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (exporter reference no...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin<sup>(2)</sup>.

## Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

<sup>(1)</sup> Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē, šajā vietā ieraksta eksportētāja numuru. Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.

<sup>(2)</sup> Jānorāda ražojumu izcelsme – Eiropas Savienība vai MERCOSUR. Ja paziņojums par izcelsmi pilnībā vai daļēji attiecas uz ražojumiem, kuru izcelsme ir Seūtā un Melijā 3.29. panta nozīmē, eksportētājam, izmantojot simbolu “CM”, tas skaidri jānorāda pie attiecīgajiem ražojumiem, kas aprakstīti dokumentā, kurā sniegta deklarācija.

## Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

## Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

## Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... <sup>(2)</sup> sind.

## Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο ((αριθ. αναφοράς εξαγωγέα ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

## Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak <sup>(2)</sup>.

## Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore ... <sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

## Teksts īru valodā

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (Uimhir Thagartha an Onnmhaireora ... <sup>(1)</sup>) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh ... <sup>(2)</sup> tionscnamh fabhrach.

## Teksts latviešu valodā

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... <sup>(2)</sup>.

## Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

## Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē, šajā vietā ieraksta eksportētāja numuru. Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.

<sup>(2)</sup> Jānorāda ražojumu izcelsme – Eiropas Savienība vai MERCOSUR. Ja paziņojums par izcelsmi pilnībā vai daļēji attiecas uz ražojumiem, kuru izcelsme ir Seūtā un Meliļā 3.29. panta nozīmē, eksportētājam, izmantojot simbolu “CM”, tas skaidri jānorāda pie attiecīgajiem ražojumiem, kas aprakstīti dokumentā, kurā sniegta deklarācija.

## Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

## Teksts portugāļu valodā

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (numărul de referință al exportatorului ...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

## Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

## Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer ....<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

(Vieta un datums)<sup>(3)</sup>

(Eksportētāja paraksts; papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)<sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē, šajā vietā ieraksta eksportētāja numuru. Ja paziņojumu par izcelsmi ir sagatavojis eksportētājs 3.17. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.

<sup>(2)</sup> Jānorāda ražojumu izcelsme – Eiropas Savienība vai MERCOSUR. Ja paziņojums par izcelsmi pilnībā vai daļēji attiecas uz ražojumiem, kuru izcelsme ir Seūtā un Melijā 3.29. panta nozīmē, eksportētājam, izmantojot simbolu "CM", tas skaidri jānorāda pie attiecīgajiem ražojumiem, kas aprakstīti dokumentā, kurā sniegta deklarācija.

<sup>(3)</sup> Vietu un datumu var izlaist, ja informācija jau ir sniegta pašā dokumentā.

<sup>(4)</sup> Sk. 3.17. panta 6. punktu. Ja eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, nav jānorāda arī parakstītāja vārds un uzvārds.